

PROGRAM KLUBU PŘÁTEL ŘECKA, z. s.

- Valná hromada Klubu přátel Řecká, z. s. Program obdrží členové Klubu přátel Řecká písemně. Pátek 23. února 2024.
Η Γενική Συνέλευση της Λέσχης των Φίλων της Ελλάδας. Παρασκευή 23 Φεβρουαρίου 2024.
- Krájení novoročního koláče 2024. Pátek 23. února 2024.
Κόψιμο της πήτας του 2024. Παρασκευή 23 Φεβρουαρίου 2024.
- Řecký večer na Barče s Marthou a Tenou Elefteriadu. Setkání členů KPŘ na tradičním řeckém večeru. Kulturní dům Barikádníků, Saratovská 3420/2a, 100 00 Praha 10. Sobota 10. února 2024 v 19.00 hodin.
- Trifon Zarezan. Setkání členů KPŘ na 20. tradičním bulharském tanečním večeru. Kulturní dům Domovina, ul. Na Maninách 1525/32a v Praze 7 - Holešovicích. Pátek 16. 2. 2024, 19.00-23.00.

KULTURNÍ PŘEHLED

Vítáme členy Klubu přátel Řecká a čtenáře našich stránek. Dne 13 února 2024 slavíme spolu s Řeckem Mezinárodní den filmu, 14. února 2024 Mezinárodní den sňatku, 21 února 2024 Mezinárodní den mateřského jazyka. Čeština je jazyk bohatý i na přísloví, rčení. Pozoruhodné jsou idiomy. Jeden z nich: Spálit za sebou mosty. Nebo jazykolamy: Pan kaplan v kapli plakal.

Καλό μήνα! Καλωσορίζουμε τα μέλη της Λέσχης των φίλων της Ελλάδας και τους επισκέπτες του ιστότοπου μας. Γιορτάζουμε 13 ΤΡΙΤΗ Παγκόσμια Ημέρα Κινηματογράφου, 14 ΤΕΤΑΡΤΗ Παγκόσμια Ημέρα του Γάμου, 21 ΤΕΤΑΡΤΗ Παγκόσμια Ημέρα Μητρικής Γλώσσας. Τα Ελληνικά είναι επίσης μια πλούσια γλώσσα. Έχει πολλές παροιμίες. Και ιδιωτισμοί: Ρίχνω μαύρη πέτρα πίσω μου. Και γλωσσοδέτες: Της καρακάζας η φωλιά τσάκνα καρακαζότσακνα.

ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 2024

- 01 ΠΕΜΠΤΗ Τρύφων, Τρύφονας, Τρυφωνία, Φιλικητάτη, Φιλικήτη, Φιλικήτα
- 02 ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ Υπαπαντή, Μαρουλία, Μαρούλα, Ρούλα
- 03 ΣΑΒΒΑΤΟ Σταμάτης, Σταμάτιος, Στάμος, Σταμούλης, Σταμέλος, Σταμέλης, Σταμελάς, Σταματία, Μάτα, Ματούλα, Ματίνα, Σταματίνα, Σταμάτα, Σταμέλα, Σταμούλα, Σταματή, Μάτω, Σταματέλλα, Συμεών, Συμεώνης, Σύμος, Συμεωνή, Συμεωνία, Συμεώνα, Σύμη
- 04 ΚΥΡΙΑΚΗ Ιάσιμος, Σίμος, Ιασίμη, Σίμη, Ισιδώρα, Δώρα, Ισιδώρος, Σιδέρης
- 05 ΔΕΥΤΕΡΑ Αγαθή, Αγαθούλα, Αγαθώ, Αγαθία, Αγαθίτσα
- 06 ΤΡΙΤΗ Φώτιος, Φώτης, Φωτεινός, Φώτις, Φωτεινή, Φανή, Φένια, Φώτω, Φώφη, Φωτούλα, Φαίη, Φωφώ
- 07 ΤΕΤΑΡΤΗ Παρθένιος, Παρθένης, Παρθενία, Παρθενόπη, Λουκάς, Λουκία, Λουκίτσα
- 08 ΠΕΜΠΤΗ Ζαχαρίας, Ζάχαρης, Ζάχαρος, Ζάκι, Ζάκης, Ζαχαρένια, Ζαχάρω, Ζαχαρούλα, Ζαχαρίτσα, Μάρθα
- 09 ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ Μάρκελος, Παγκράτιος, Παγκρατία, Νικηφόρος, Νικηφορία, Νικηφόρα
- 10 ΣΑΒΒΑΤΟ Χαράλαμπος, Χαρίλαος, Χαραλάμης, Χάρης, Χάμπος, Λάμης, Λάμπος, Λαμπίας, Μπάμης, Μπάμπος, Χαραλαμπία, Χαραλαμπή, Λαμπή, Λάμπω, Μπαμπίνα, Μπήλιω, Μπιλιώ, Μπία, Χάμψη, Χαρίλαος, Χάρης, Χαρίκλεια, Χαρά, Χαρούλα
- 11 ΚΥΡΙΑΚΗ Βλάσιος, Βλάσης, Βλάσος, Βλασία, Βλασούλα, Θεοδώρα, Θεοδώρα, Δώρα, Δωρούλα, Ντόρα, Αυγή, Αυγούλα
- 12 ΔΕΥΤΕΡΑ Μελέτιος, Μελέτης, Μελετία, Μελετούλα, Μελετίνα, Πλωτίνος, Πλωτός, Πλωτίνη, Πλωτή, Πλωτίνα
- 13 ΤΡΙΤΗ Πρίσκιλλα, Πρισίλλα, Μαρτινιανός Παγκόσμια Ημέρα Κινηματογράφου
- 14 ΤΕΤΑΡΤΗ Βαλεντίνη, Βαλεντίνα, Ντίνα, Βαλεντίνος, Βαλεντίων, Βαλεντίνο, Ντίνος
Παγκόσμια Ημέρα του Γάμου
- 15 ΠΕΜΠΤΗ Ευσεβής, Σέβη, Ευσεβεία, Σεβούλα, Ευσέβιος, Ευσεβούλα

- 16 Πάμφιλος, Παμφίλη, Παμφύλη, Σέλευκος, Σελεύκα, Σελεύκη, Σελεύκεια
17 ΣΑΒΒΑΤΟ Θεόδωρος, Θεοδωρής, Θεόδωρος, Θεοδώρα, Δώρα, Θεodώρα, Δωρούλα, Ντόρα, Πουλχερία, Πουλχερίνα, Πουλχερίτσα, Πουλχέρω, Πουλχέρη
18 ΚΥΡΙΑΚΗ Αγαπητός, Λέων, Λέοντας, Λεοντάριος, Λεοντάρης, Λεοντόκαρδος, Χλόη
19 ΔΕΥΤΕΡΑ Φιλόθεος, Φιλοθέη, Φιλοθέα, Φιλοθεούλα
20 ΤΡΙΤΗ ορ. Αγάθωνος πάπα της Ρώμης, Λέοντος επισκόπου Κατάνης του θαυματουργού, Ανιανού Επισκόπου Αλεξανδρείας
21 ΤΕΤΑΡΤΗ ορ. Ευσταθίου αρχιεπισκόπου Αντιοχείας, Ζαχαρίου πατριάρχου Ιεροσολύμων, Ιωάννου Γ' πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως του από Σχολαστικών Παγκόσμια Ημέρα Μητρικής Γλώσσας
22 ΠΕΜΠΤΗ Θαλάσσιος, Θαλάσσης, Θάλασσα, Θαλασσινή, Θαλασσιά, Θαλασσία
23 ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ Πολύκαρπος, Πολυκάρπης, Πολυκαρπία, Πολυκάρπη, Πολυκαρπίτσα, Πολυκαρπούλα, Πολυχρόνης, Πολυχρόνιος, Χρόνης, Πολυχρονία, Πολυχρονούλα
24 ΣΑΒΒΑΤΟ ορ. Πρώτη και Δευτέρα εύρεσις τιμίας κεφαλής προδρόμου και βαπτιστού Ιωάννου
25 ΚΥΡΙΑΚΗ Ρηγίνη, Ρηγίνα, Ρεγίνα, Ρεγγίνα, Ρήγισσα, Ρηγούλα, Ρηγίλη, Ρήγω, Ρήγας, Ρηγίνος, Ρήγος, Ταράσιος, Ταράσης, Ταρσή, Ταρσώ, Ταρασία, Ταρσίτσα
26 ΔΕΥΤΕΡΑ Ανατολή, Πορφύριος, Πορφυρός, Πορφύρης, Πορφυρή, Πορφυρία, Πορφύρα, Πορφυρώ, Πορφυρούλα, Σεβαστιανός, Σεβαστίνος, Σεβαστός, Σέβος, Σέβης, Φώτιος, Φώτης, Φωτεινός, Φώτις, Φωτεινή, Φανή, Φένια, Φώτω, Φώφη, Φωτούλα, Φαίη, Φωφώ
27 ΤΡΙΤΗ Ασκληπίος, Ασκληπιάς, Ασκληπιάδα, Νήσιος, Νήσης
28 ΤΕΤΑΡΤΗ Κύρα, Κυρά, Κυράτσα, Κυράτσω, Κυράτση, Κυρατσούδα, Μαριάννα
29. ΠΕΜΠΤΗ Κασσιανός, Κασσιανός, Κάσσιος, Κάσιος, Κάσσος, Κάσος

Hudba

Řecký večer na Barče s Marthou a Tenou Elefteriadu. Kulturní dům Barikádníků, p. o., Saratovská 3420/2a, 100 00 Praha 10. Vstupné 300 Kč. Předprodej v pokladních hodinách v KD Barikádníků (Út a Čt 10:00 – 16:00 hodin), nebo v den konání od 17 hodin. Sobota 10. února 2024, 19.00.

Trifon Zarezan 20. tradiční bulharský taneční večer. Vystoupí bulharský taneční soubor BALGARI z Prahy, bulharský taneční soubor PENDARI z Vídně, řecký taneční soubor AKROPOLIS z Prahy, srbský taneční soubor RADOST z Prahy. Zahraje kapela CZARDASHIANS z Prahy. Kulturní dům Domovina, ul. Na Maninách 1525/32a v Praze 7 - Holešovicích. Spojení tram č. 1, 2, 5, 6 a 14 na zastávku Maniny, odtud 1 min pěšky. Vstupné 350,- Kč. Vstupenky je možno zakoupit v online předprodeji za 349,- Kč na <https://balkanova.eco/produkt/vstupenka-na-trifon-zarezan/> a také v kamenném obchodě Balkanova v ul. Karoliny Světlé 23, 110 00 Praha 1 v pracovních dnech od 10.00-12.30 a 13.30-18.00, v so a ne od 13-18h. Pátek 16. 2. 2024, 19.00-23.00.

Opera. Richard Straus, Ariadna na Naxu (Ariadne auf Naxos). Stavovské divadlo, Praha 1. Neděle 11. 2. 2024, 17.00 a pátek 16. 2 2024, 19.00

Tanec

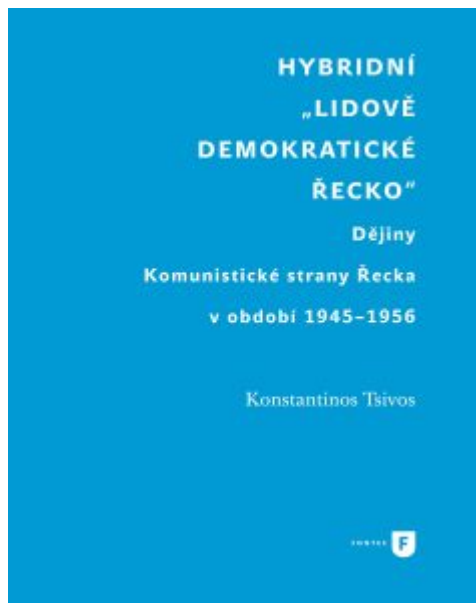
Literatura

●PŘEKLADY – ΜΕΤΑΦΡΑΣΕΙΣ

Ověřené soudní překlady (tzv. úřední překlady, překlady s razítkem) - Επικυρωμένες μεταφράσεις. Z češtiny do novořečtiny a naopak – από τα τσέχικα προς τα ελληνικά και αντίστροφα: PhDr. Konsantin Tsivos: E-mail KostasTsivos@seznam.cz. Zoi Jatagantzidu: evis@seznam.cz. Tel. 222 951 494, mobil: 608 653 450.

Z NOVÝCH KNIH

Konstantinos Tsivos, Hybridní „Lidově demokratické Řecko“ Dějiny Komunistické strany Řecka v období 1945–1956. Vydavatelství Filozofická fakulta, Univerzita Karlova, Praha 2024. Vazba brožovaná, počet stran 332. ISBN: 9788076711228



SLOVÍČKA DO KAPSY

γιατάκι to postel

ευνή η (αρχαιοπρεπές) postel ž

κλινάμαξα η lůžkový vůz m

κλίνη η lehátko s lože s (**κλίνη του Προκρούστη** η Prokrustovo lože s)

κουκέτα η kajuta ž, lodní nebo vlakové lůžko s, patrová postel ž

κρεβάτι to postel ž

νυχτερινό τρένο to vlakové lůžko s

φινιστρίνι to kulaté lodní okénko s

Υπόμνημα

V letošním roce si připomínáme 20 let od invaze Turecka na Kypr pod krycím jménem „Atilla“, která proběhla ve dnech 20. července až 18. srpna 1974.



Βομβαρδισμός Αμμοχώστου, 1974 <https://www.introneews.gr/stiles/storytelling/attilas-49-chronia-eisvoli/>

Φέτος συμπληρώνονται 20 χρόνια από την εισβολή της Τουρκίας στην Κύπρο με την κωδική ονομασία «Αττίλας», η οποία έλαβε χώρα από τις 20 Ιουλίου έως τις 18 Αυγούστου 1974.

Výstavy

Vzpomínka na Soluň

Ta výstava se vlastně jmenuje „Na věčnou památ“. Je souborem akvarelů a pohyblivých obrazů pražského rodáka Adalberta Khana, který již několik let fotografuje hřbitovy všude, kam zavítá. Název výstavy „Na věčnou památ“ je připomenutím pohřební desky rozbité uplynutím času. Co milovníky Řecka nás potěšilo, že autor neopomenul navštívit Soluň. Výstavu pořádá Galerie 35 Francouzského institutu v Praze, Štěpánská 35, Praha 1. Expozice trvá do 15. února 2024.



Ανάμνηση της Θεσσαλονίκης

Η έκθεση αυτή ονομάζεται στην πραγματικότητα «Na věčnou památ». Πρόκειται για μια συλλογή από υδατογραφίες και συγκινητικές εικόνες από τον ιθαγενή της Πράγας Adalbert Khan, ο οποίος φωτογραφίζει νεκροταφεία παντού όπου επισκέπτεται εδώ και αρκετά χρόνια. Ο τίτλος της έκθεσης «Na věčnou památ» είναι μια υπενθύμιση μιας νεκρικής πλάκας που έσπασε το πέρασμα του χρόνου. Εμείς ως φίλοι της Ελλάδας χαρήκαμε που ο φωτογράφος δεν ξέχασε να επισκεφτεί τη Θεσσαλονίκη. Η έκθεση διοργανώνεται από τη Γκαλερί 35 του Γαλλικού Ινστιτούτου στην Πράγα, Štěpánská 35, Πράγα 1. Η έκθεση διαρκεί έως τις 15 Φεβρουαρίου 2024.

ΜΟΥΣΕΙΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ. Με την ευκαιρία μιας νέας συνεργασίας ανάμεσα στη Βρετανική Πρεσβεία στην Αθήνα και το Μουσείο Μπενάκη, η Κυβερνητική Συλλογή Τέχνης του Ηνωμένου Βασιλείου με μεγάλη χαρά παραχωρεί σε καθεστώς μακροχρόνιου δανεισμού ΜΟΥΣΕΙΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ στο Μουσείο Μπενάκη Ελληνικού Πολιτισμού και στην Πινακοθήκη Γκίκα. Τα σημαντικά αυτά έργα από τον 19ο και 20ό αιώνα εντάσσονται στους χώρους των μόνιμων συλλογών και ακολουθούν τη θεματική της μουσειακής αφήγησης. Με τον τρόπο αυτό επιτυγχάνουν νέα και απρόσμενα συναπαντήματα και αναδεικνύουν τόσο τις κοινές ιστορίες όσο και τους ισχυρούς πολιτισμικούς και διπλωματικούς δεσμούς μεταξύ του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ελλάδας.

Ένα από τα πιο εξέχοντα έργα αυτής της αναδυόμενης έκθεσης είναι μια προσωπογραφία του λόρδου Βύρωνα από τον Thomas Philips. Το έτος 2024 συμπληρώνονται διακόσια χρόνια από τον θάνατο του φιλέλληνα ποιητή και η έκθεση της προσωπογραφίας τιμά αυτή την επέτειο. ΜΟΥΣΕΙΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ. ΩΡΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ: 05/07/2023 - 01/06/2025.

Dny pracovního klidu v Řecku 2024 – Οι αργίες στην Ελλάδα το 2024

Καθαρά Δευτέρα 18 Μαρτίου 2024

Ευαγγελισμός της Θεοτόκου 25 Μαρτίου 2024

Εργατική Πρωτομαγιά Μαΐου 2024.
Μεγάλη Παρασκευή 3 Μαΐου 2024
Μεγάλο Σάββατο 4 Μαΐου 2024
Κυριακή του Πάσχα 5 Μαΐου 2024
Δευτέρα του Πάσχα 6 Μαΐου 2024
Πεντηκοστή 23 Ιουνίου 2024
Αγίου Πνεύματος 24 Ιουνίου 2024
Κοίμηση της Θεοτόκου 15 Αυγούστου 2024
Ημέρα του Όχι 28 Οκτωβρίου 2024
Χριστούγεννα 25 Δεκεμβρίου 2024
Σύναξη της Θεοτόκου 26 Δεκεμβρίου 2024

Zahraniční řecké obce

Ελληνική Κοινότητα Αλεξανδρείας. <https://ekalexandria.org/el/>
Ελληνική Κοινότητα Βρυξελλών. <https://ekbru.be>
Ελληνική Κοινότητα Βερολίνου. <http://www.gr-gemeinde.de>
Ελληνική Κοινότητα Καΐρου. <https://ekkairo.org>
Ελληνική Κοινότητα Κολωνία. <https://www.griechische-gemeinde-koeln.de/gr/>
Ελληνική Κοινότητα Λουξεμβούργου. <http://www.ekl.lu>
Ελληνική Κοινότητα Μελβούρνης. <https://old.greekcommunity.com.au>
Ελληνική Κοινότητα Νυρεμβέργης. <https://www.griechische-gemeinde-nuernberg.org/>
Ελληνική Κοινότητα Παρισιού και Περιχώρων. <http://communaute-hellenique.org>

S použitím textů pořadatelů připravili Mgr. Milan Konečný a Mgr. Antula Botu. Historické studie Mgr. Milana Konečného jsou na <http://www.historieskla.cz>, aktuální články na facebooku Milan Konečný.